

TUOTEINFORMAATIO

Permitabs®

kaliumpermanganaatti

tabletit ulkoisesti käytettävän liuoksen valmistukseen

AINOASTAAN ULKOISEEN KÄYTTÖÖN EI SAA LAITTA SUUHUN

Lue tämä informaatio huolella ennen Permitabs®-tuotteen käyttöä ja säilytä informaatio, koska voit tarvita sitä myöhemmin. Mikäli Sinulla on lisäkysymyksiä, ota yhteyttä lääkäriisi tai apteekkiisi.

1. Mitä Permitabs® tabletit ovat?

Tuotteen nimi on Permitabs® tabletit. Tabletit ovat violetin värisiä ja litteitä ja ne tarkoitettu ulkoisesti käytettävän liuoksen valmistamiseen. Yksi tabletti sisältää 400 mg kaliumpermanganaattia.

2. Ennen Permitabs®:n käyttöä

- Älä koske tabletteihin käsin, mikäli olet allerginen kaliumpermanganaatille
- Vältä Permitabs®:n joutumista silmiin ja lähelle silmiä tai limakalvoille (esim. suuhun, nenään, korvaan, genitaali-alueelle tai peräaukkoon), koska kaliumpermanganaatti voi aiheuttaa paikallista ärsytystä
- Vältä ruokailua, juomista tai tupakointia Permitabs®:n käytön aikana - Permitabs® on nieltynä vahingollista
- Älä käytä Permitabs®:ia terveelle iholle
- Lopeta Permitabs®:in käyttö mikäli iho tulee kuivaksi hoitoalueella
- Koska Permitabs®:in sisältämä kaliumpermanganaatti on väriaine, vältä tablettien tai niistä tehdyn liuoksen joutumista kosketuksiin vaatteiden tai kankaiden kanssa, koska ne voivat värjäytyä
- Älä käytä Permitabs®:ia keraamisessa altaassa tai ammeessa, koska se voi aiheuttaa altaan värjäytymistä.

3. Miten valmistetaan Permitabs®-liuos?

Liuos tulee valmistaa vasta juuri ennen sen aiottua käyttöä. Mikäli liuosta ei käytetä heti, alkaa se hapettua ja muuttuu ruskeaksi, jolloin sitä ei enää tule käyttää.

Mikäli Sinulle ei ole selvää kuinka liuos valmistetaan ja kuinka vahvaa sen tulee olla, ota yhteys lääkäriisi tai apteekkiisi.

Tarvittava määrä oikean vahvuista liuosta voidaan valmistaa seuraavan ohjeen mukaan:

1. Kaada 500 ml erittäin lämmintä vettä lämpöä kestäväan astiaan. Älä käytä keraamista astiaa, koska kaliumpermanganaatti voi värjätä sen.
2. Tarvittavien Permitabs®-tablettien määrä halutun vahvuisen liuoksen valmistamiseen selviää alla olevasta taulukosta. Huomaa että tarvittavien tablettien määrä riippuu käytetäänkö Permitabs®:ia pienessä vai suuressa tilavuudessa vettä.

Pienten tilavuuksien liuosten valmistusohje:

Haluttu vahvuus kaliumpermanganaattia	Lisättävien Permitabs® tablettien määrä 500 ml:aan vettä	Koko liuoksen tilavuus (litraa)
1:12 000	1	4,2
1:10 000	1	3,4
1:8 000	1	2,6
1:6 000	1	1,8
1:4 000	2	2,6
1:2 000	4	2,6

Suurten tilavuuksien liuosten valmistusohje:

Tarvittava vahvuus kaliumpermanganaattia	Lisättävien Permitabs® tablettien määrä 500 ml:aan vettä	Koko liuoksen tilavuus (litraa)
1:12 000	11	53
1:10 000	13	52
1:8 000	16	51
1:6 000	20	48

1. Laita tarvittava määrä Permitabs® tabletteja 500 ml:aan hyvin lämmintä vettä (kohta 1.). Käsittele tabletteja mahdollisimman vähän ja hanskat kädessä, koska ne värjäävät sormet. Tablettien liukeneminen kestää muutaman minuutin; tätä voi nopeuttaa sekoittamalla liuosta. Kun tabletit ovat liuonneet, on konsentroitunut "alkuliuos" valmis.
2. Katso taulukoista tarvittava veden määrä lopullisen liuoksen valmistamiseksi oikeaan vahvuuteen.
3. Kaada tarvittava (taulukon osoittama) määrä lämmintä vettä toiseen, riittävän isoon astiaan/ammeeseen. Vältä jälleen keraamisten astioiden käyttöä, koska ne voivat värjäytyä.
4. Kaada aikaisemmin valmistamasi 500 ml konsentroitui liuos (kohta 3.) toiseen vesiastiaan/ammeeseen (kohta 5.).
5. 500 ml:n konsentroitui liuos sekä taulukoissa oleva veden määrä antavat oikean lopullisen vahvuuden kaliumpermanganaattiliuosta.
6. Nyt Permitabs® liuos on valmis käytettäväksi.
7. Puhdista käyttämäsi astiat huolellisesti käytön jälkeen.

4. Miten Permitabs® liuosta käytetään?

Permitabs® liuos on tarkoitettu vain ulkoiseen käyttöön, sitä ei tule laittaa suuhun tai niellä.

Käyttöohje:

1. Mikäli käytät Permitabs® liuosta käsien tai jalkojen liotukseen, voi kynsiin laittaa vaseliinia estämään niiden värjäytymistä.
2. Liota haluttua ihoaluetta valmiissa Permitabs® liuoksessa 10–15 minuutin ajan.
3. Liotuksen loputtua kuivaa liuoksessa ollut ihoalue taputtamalla talouspaperilla tai vastaavalla ja laita sairaalle ihoalueelle muut määrätty hoidot, esim. rasvat tai peitteet.
4. Kaada käytetty liuos pois.

Miten tulee toimia, jos Permitabs® liuosta tai tabletteja on vahingossa nieltä?

Jos Permitabs®-liuosta tai tabletteja on vahingossa nieltä, huuhtelee suu hyvin vedellä ja juo runsaasti vettä, mikä laimentaa nieltä liuosta. Älä pyri oksentamaan tai käytä oksetusjuurta (Ipeca). Ota yhteyttä lääkäriin / lähimpään päivystävään terveydenhuollon yksikköön tai hätäkeskukseen (puh. 112). Myrkytystietokeskus (puh. 09 471 977) antaa joka päivä 24 h vuorokaudessa ohjeita tällaisissa myrkytystilanteissa.

Miten tulee toimia, jos Permitabs® liuosta joutuu silmiin?

Pese heti silmä(t) runsaalla vesimäärällä enintään 15 minuutin ajan. Poista mahdolliset piilolinssit ja avaa silmä(t). Ota yhteyttä lääkäriin / lähimpään päivystävään terveydenhuollon yksikköön tai hätäkeskukseen (puh. 112).

5. Miten Permitabs®-tabletteja tulee säilyttää?

Säilytä Permitabs®-tabletit lasten ulottumattomissa.

Älä säilytä tabletteja lähellä helposti syttyviä nesteitä.

Älä sekoita tabletteja tai liuosta muiden aineiden kanssa.

Sulje tablettipurkki huolellisesti käytön jälkeen.

Säilytä Permitabs® viileässä, kuivassa, tuuletetussa ja valolta suojatussa tilassa.

Jos sinulle jää käyttämättömiä Permitabs®-tabletteja, toimita ne apteekkiisi hävitettäväksi.

Niitä ei tule hävittää kotitalousjätteiden mukana. Tämä auttaa suojelemaan ympäristöä.

Permitabs®:ia ei tule varastoida liuoksena, vaan liuos tulee valmistaa aina juuri ennen sen käyttöä. Säilytettäessä liuos muuttuu ruskeaksi ja on sen jälkeen käyttökelvotonta.

6. Muita tärkeitä tietoja

- Valmistaja: Thompson and Capper Limited, Runcorn, Cheshire, Iso-Britannia
- Tavaramerkin haltija: Alliance Pharmaceuticals Limited
- Jakelija ja tukkukauppa Suomessa: Tamro Oy
- Markkinointi ja tuotetuki Suomessa: Medifront Oy

Kaliumpermanganaatti

EY-merkintä 231-760-0



VAARA

Voi edistää tulipaloa; hapettava. Haitallista nieltynä. Erittäin myrkyllistä vesiliöille, pitkäaikaisia haitta-vaikutuksia.

Vältettävä päästämistä ympäristöön, Hävitä sisältö/pakkaus ongelmajätteenä. Pidä erillään vaateuksesta ja syttyvistä materiaaleista. Syöminen, juominen ja tupakointi kielletty kemikaalia käytettäessä.

Medifront Oy, PL 20, 03601 Karkkila Puh. 029 3700 350 S-posti: medifront@medifront.fi

PRODUKT INFORMATION

Permitabs®

kaliumpermanganat
tabletter för tillverkning av en lösning för lokalbehandling av huden

ENBART FÖR EXTERNT BRUK FÅR EJ SÄTTAS I MUNNEN ELLER SVÄLJAS

Läs denna information noggrant innan du använder Permitabs® och förvara informationen eftersom du kan behöva den senare. Har du några ytterligare frågor, kontakta ditt apotek eller din läkare.

1. Vad är Permitabs®?

Produkten heter Permitabs® tabletter. Tabletterna är lila och platta till utseende och är menade endast för tillverkningen av en lösning för lokalbehandling av huden. En tablett innehåller 400 mg kaliumpermanganat.

2. Innan du använder Permitabs®

- Rör inte tabletter med dina händer, om du är allergisk mot kaliumpermanganat.
- Se till att Permitabs® tabletter inte kommer i kontakt med ögonen, öronen eller slemhinnor (t.ex. mun, näsa, genitalområde, anus), eftersom kaliumpermanganat kan orsaka lokal irritation.
- Undvik att dricka eller röka medan du använder Permitabs® - Permitabs® kan orsaka skador i mag- och tarmkanal om tabletter sväljs.
- Använd inte Permitabs® på frisk hud.
- Sluta användningen av Permitabs® om huden blir torr inom behandlat hudområde.
- Permitabs® (kaliumpermanganat) är ett färgämne och det kan färga kläder och tyg vid kontakt med dessa.
- Använd inte Permitabs® i en keramisk skål eller ett badkar eftersom missfärgning kan uppstå.

3. Hur tillverkas Permitabs®-lösningen?

Lösningen skall tillverkas precis innan användning. Om lösningen inte används omedelbart börjar den oxideras och lösningen blir brun och då kan den inte längre användas.

Om det är oklart för dig hur lösningen skall tillverkas eller hur stark den borde vara, kontakta ditt apotek eller din läkare för vidare råd.

Lämplig volym lösning av rätt styrka kan tillverkas enligt följande anvisningar:

1. Häll 500 ml mycket varmt vatten i en behållare som tål värme.
Använd inte en keramisk behållare, eftersom kaliumpermanganat kan färga den.
2. Antal Permitabs®-tabletter som behövs för att tillverka lösning av en viss styrka finns givet i tabellen nedan.
Observera att antal tabletter du behöver beror på om du vill tillverka en liten eller en stor volym av lösningen (två olika tabeller):

Tillverkning av mindre volymer:

Styrka av kaliumpermanganat lösning	Antal Permitabs® tabletter man skall tillsätta i 500 ml vatten	Volym av hela lösningen (liter)
1:12 000	1	4,2
1:10 000	1	3,4
1:8 000	1	2,6
1:6 000	1	1,8
1:4 000	2	2,6
1:2 000	4	2,6

Tillverkning av större volymer:

Styrka av kaliumpermanganat lösning	Antal Permitabs® tabletter man skall tillsätta i 500 ml vatten	Volym av hela lösningen (liter)
1:12 000	11	53
1:10 000	13	52
1:8 000	16	51
1:6 000	20	48

1. Tillsätt rätt antal Permitabs® tabletter i 500 ml mycket varmt vatten (punkt 1.). Låt inte tabletter komma i kontakt med händerna eller använd handskar eftersom tablettarna kan färga fingrarna. Det tar några minuter för tablettarna att upplösas i vattnet, men processen kan påskyndas genom att röra om i lösningen. När tablettarna är fullständigt upplösta är "preliminär" lösningen färdig.
2. Kolla respektiv tabell om den rätta volymen av vatten som måste tillsättas för att uppnå rätt volym och styrka av lösning.
3. Häll den rätta volymen, (tabellen) av vatten i en annan behållare av lämplig storlek eller badkar. (Undvik fortsättningsvis användning av en keramisk behållare eftersom den kan färgas.)
4. Häll den tidigare tillverkade 500 ml preliminär lösningen (punkt 3.) i den andra behållaren/badkaret (punkt 5.).
5. Den 500 ml preliminära lösningen tillsammans med den rätta volymen av tillsatt vatten, angiven i tabellen, ger den rätta volymen och koncentrationen av den slutliga kaliumpermanganatlösningen.
6. Nu är Permitabs® lösningen färdig att användas.
7. Tvätta noggrant alla de behållare du har använt.

4. Hur används Permitabs® lösningen?

Permitabs® är enbart för EXTERN ANVÄNDNING och den FÅR EJ SÄTTAS I MUNNEN ELLER SVÄLJAS

Brukanvisning:

1. Om du använder Permitabs® lösningen för att blötlägga händer eller fötter kan du sätta vaselin på naglarna så att dom inte färgas.
2. Blötlägg det önskade hudområdet i den färdiga Permitabs® lösningen i 10-15 minuter.
3. Torka det behandlade hudområdet efter behandlingen genom att trycka lätt med hushållspapper eller motsvarande. Behandla sedan hudområdet med annan förskriven vård, t.ex. salva eller beläggning.
4. Häll bort använd lösning.

Vad skall man göra i fall man i misstag svält Permitabs® lösning?

I fall man har svält Permitabs®-lösning eller tabletter av misstag, sköj munnen ordentligt och drick mycket vatten så att den svalda lösningen späds ut. Man ska inte försöka kråkas eller använda Ipecac-sirap för att framkalla kräkning. Kontakta läkare vid närmaste jourhavande vårdcentral/sjukhus eller ring till nödcentralen (tel. 112). Förgiftningscentralen (tel 09-471 977) rådgiver varje dag dygnet runt i sådana här förgiftningsfall.

Vad skall man göra i fall Permitabs® lösning kommer i kontakt med ögonen?

Tvätta ögat/ögonen med mycket vatten i max 15 minuter. Ta av kontaktlinser och öppna ögonen. Kontakta läkare vid närmaste jourhavande vårdcentral/sjukhus eller ring till nödcentralen (tel. 112).

5. Hur skall Permitabs®-tabletter förvaras?

Förvara Permitabs®-tabletter oåtkomligt för barn.

Förvara inte tabletter i närheten av brandfarliga vätskor.

Blanda inte tabletter eller lösning med andra ämnen.

Stäng tablettburken noggrant efter användning.

Förvara Permitabs® på en sval, torr, ventilerad plats, skyddat från ljus.

Om det blir Permitabs®-tabletter över, kasta inte oanvända tabletter i vanligt hushållsavfall utan för dem till apoteket. Detta för att skydda miljön.

Permitabs® skall inte förvaras som lösning, utan lösningen skall tillverkas precis innan användning. Vid förvaring blir lösningen brun och kan inte längre användas.

6. Ytterligare viktig information

- Tillverkare: Thompson and Capper Limited, Runcorn, Cheshire, Storbritannien
- Varumärke innehavaren: Alliance Pharmaceuticals Limited
- Leverans och grosshandel i Finland: Tamro Ab
- Marknadsföring och produktsupport i Finland: MediFront Ab

Kaliumpermanganat

EY-märkning 231-760-0



FARA

Kan intensifiera brand. Oxiderande. Skadligt att förtära. Mycket giftigt för vattenlevande organismer, kan orsaka skadliga långtidseffekter i vattenmiljön.

Undvik miljöutsläpp. Hantera innehållet/förpackningen som problemavfall. Håll skilt från kläder och brännbara material. Det är förbjudet att äta, dricka eller röka då du använder produkten.

Medifront Oy, PL 20, 03601 Karkkila Tel. 029 3700 350 E-post: medifront@medifront.fi